

Textverstehen im Englischunterricht: Materialien für die Unterrichtspraxis

Die Power Point Präsentation „Reading for Understanding“ zeigt Möglichkeiten auf, einige Aspekte des Konzepts „Lesen macht schlau“ im Englischunterricht umzusetzen. Einige Folien sind direkt als Arbeitsmaterial für die Schülerinnen und Schüler gedacht, andere dienen der Erläuterung des Konzepts und der Vorbereitung der Lehrerinnen und Lehrer auf die Anwendung wesentlicher Elemente im Unterricht, vor allem die vier Dimensionen des Lesens, das laute Denken und die Einübung von Textverstehensstrategien.

Folie 2: Die vier Dimensionen

Auch oder gerade im Englischunterricht ist die Berücksichtigung der vier Schlüsseldimensionen des Lesens für die Entwicklung von Textverständnis wichtig, wie die Beispiele in den einzelnen Bereichen zeigen.

Die folgenden Folien haben speziell die kognitive und wissensbildende Dimension zum Thema; sie zeigen, welche Strategien der Lehrer als Lesemeister anwendet, um einen fremdsprachlichen Text zu „knacken“ und bieten Hilfen für die Schüler bei der Einübung und Anwendung dieser Strategien.

Folie 4: Should junk food be banned?

Mit einem ansprechend gestalteten Textblatt – Bild, Thematik, Frage als Überschrift, wenig Text, gut gegliederter Textblock – macht der Lehrer durch Modelling am Overhead sichtbar, welche Strategien er anwendet, um sich diesen Text zu erschließen. Anschließend formulieren die Schüler, was ihnen dabei aufgefallen ist. Genannt wurde:

- Sie haben immer wieder überlegt, was Sie schon kennen (**Mobilizing prior knowledge**).
- Sie haben die Überschrift gelesen und überlegt, wovon der Text handeln könnte (**predicting**).
- Sie haben das Bild einbezogen, um Wörter zu klären (**connections, clarifying**).
- Sie haben viele Fragen gestellt und sie beantwortet (**questioning**) oder gesagt: „I don't know“. (**ignore the word and go on reading**)
- Sie haben nach jedem Abschnitt noch mal kurz gesagt, was drin steht (**summarizing**).
- Sie haben überlegt, ob Sie das Wort im Deutschen kennen (banned = verbannt= verboten) oder von der Endung auf die Wortart schließen können (nutritional = al = adjective) **Mobilizing and building knowledge structures**.

Folie 5: Mobilizing prior knowledge

Diese Folie stellt eine Zusammenfassung dessen dar, was die Schüler genannt haben. Es ist klar geworden, dass beim Verstehen eines fremdsprachlichen Textes hilft, wenn man immer wieder an das anknüpft, was man schon kennt, weiß, versteht; wenn man ableiten, übertragen, verbinden kann. Wenn man Verstehensinseln bildet (statt sich an unbekanntem Vokabeln festzubeißen!) Es ist die in Lesen macht schlau auf Seite 123 vorgestellte Methode „Informationen geben, Informationen bekommen“)

Folie 6: Mobilizing prior knowledge: Give one – get one

Diese Folie zeigt nun eine Möglichkeit, bereits vor dem Lesen zu sammeln, was man über das Thema des zu lesenden Textes schon weiß. Auf der Folie ist ein Beispiel für die Vorbereitung eines Schulbuchtextes zum Thema „Slavery“, durchgeführt in einer R8, dargestellt. Arbeitsaufträge dazu für die Schüler finden Sie im Anhang an die Power Point Präsentation.

Folie 7: Clarifying strategies

Diese Folie ist – in leicht abgewandelter Form – als Hilfe für den Schüler gedacht. Was kann er tun, wenn er etwas – ein Wort, eine Textstelle – nicht versteht? Viele Lehrerinnen und Lehrer wünschen sich, dass ihre Schüler fragen, wenn sie etwas nicht verstehen, aber nach unserem Ansatz ist das die letzte Möglichkeit, die sie wählen sollten. Andere Möglichkeiten zeigt die Folie.

Folie 9: Survival words for questioning

Die vorangegangenen Folien haben deutlich gemacht, wie wichtig gerade im Fremdsprachenunterricht ein Strukturwissen ist („Schemata“) – Folie 8 spricht für sich!

Folie 9 ist wieder als Hilfe für den Schüler gedacht. Der Begriff „survival words“ entspricht dem Begriff Rettungsankerwörter in „Lesen macht schlau“ (S. 127). Da die Beantwortung von Fragen in mündlicher und schriftlicher Form einen Großteil des herkömmlichen Englischunterrichts ausmacht und dazu noch zu den schwierigsten Kapiteln der englischen Sprache gehört, habe ich diesen Bereich ausgesucht, um zu zeigen, welche Hilfen ein Text für die Beantwortung von Fragen geben kann.